



Bozen/ Bolzano, 29.06.2022

Bearbeitet von / redatto da:
Goetsch Astrid
Tel. 0471/413768

An die Firma/Spett.le Ditta

GROSSGASTEIGER CHRISTIAN
KIRCHGASSE 40
LOC.RIOBIANCO
39030 AHRNTAL BZ
GROSSGASTEIGER-MARKET@PEC.IT**Gewährung und Auszahlung des Beitrages
für Nahversorgungsdienste (Landesgesetz
vom 13. Februar 1997, Nr. 4)****Akt Nr. 72.02.2022.00329**
Dekret Nr. 09998/2022 vom 10.06.2022

Sehr geehrte/r Unternehmer/in,

wir teilen Ihnen mit, dass mit oben
genanntem Dekret für die Aufrechterhaltung
eines Nahversorgungsbetriebes ein Beitrag
von 11.000,00 Euro als „De-minimis“-Beihilfe
gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 zu
Gunsten Ihres Unternehmens genehmigt
wurde.

Der Beitrag, gewährt im Sinne des
Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4,
in geltender Fassung und der entsprechenden
Anwendungsrichtlinien gemäß Beschluss der
Landesregierung Nr. 1148/2021 unterliegt
dem Vorsteuereinbehalt von 4%.

Die Auszahlung des Beitrages erfolgt auf das
Bankkontokorrent
IT06L060455906000000084100

Das oben genannte Dekret kann innerhalb von
60 Tagen ab Erhalt der gegenständlichen
Mitteilung beim Verwaltungsgericht, Autonome
Sektion für die Provinz Bozen, angefochten
werden.

**Concessione e liquidazione del contributo
per servizi di vicinato (legge provinciale 13
febbraio 1997, n. 4)****Fascicolo n. 72.02.2022.00329**
Decreto n. 09998/2022 del 10.06.2022

Gentile Imprenditrice, egregio Imprenditore,

Le comunichiamo che con il decreto sopra
indicato è stato concesso un contributo di
11.000,00 euro a titolo "de minimis" di cui al
Regolamento (UE) n. 1407/2013 per il
mantenimento di un esercizio di vicinato a
favore della Sua impresa.

Il contributo concesso ai sensi della legge
provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e
successive modifiche e relativi criteri di
applicazione di cui alla deliberazione della
Giunta Provinciale n. 1148/2021, è soggetto
alla ritenuta del 4%.

Il contributo sarà accreditato sul conto
corrente bancario
IT06L060455906000000084100

Il suddetto decreto può essere impugnato
entro 60 giorni dal ricevimento della presente
comunicazione dinanzi al Tribunale Regionale
di Giustizia Amministrativa, Sezione
Autonoma di Bolzano.



Wichtige Information: es wird auf das vor kurzer Zeit abgeänderte Gesetz vom 4. August 2017, Nr. 124 über die Veröffentlichungspflichten zu Lasten von Rechtssubjekten hingewiesen, welche von der öffentlichen Hand oder dieser gleichgestellten Körperschaften Subventionen, Unterstützungen, wirtschaftliche Vergünstigungen, Beiträge oder Beihilfen, in Form von Geldmitteln oder Sachleistungen erhalten.

Die unterlassene Veröffentlichung verpflichtet die Begünstigten dazu eine Verwaltungsstrafe zu entrichten. Die besagten Sanktionen werden von den öffentlichen Körperschaften verhängt, die die Begünstigung ausgezahlt haben, oder in den anderen Fällen von den Verwaltungen, welche die Aufsichtsbezugnis oder die sachliche Zuständigkeit innehaben.

Mit den besten Grüßen

Avviso importante: si richiama l'attenzione sugli obblighi di pubblicazione introdotti dalla Legge 4 agosto 2017, n. 124, recentemente modificata, a carico di soggetti beneficiari di sovvenzioni, sussidi, vantaggi, contributi o aiuti, in denaro o in natura, da parte delle pubbliche amministrazioni o di enti esse equiparate.

L'omessa pubblicazione comporta in capo ai beneficiari l'obbligo di corrispondere una sanzione amministrativa. Tali sanzioni sono irrogate dalle pubbliche amministrazioni che hanno erogato il beneficio oppure, negli altri casi, dall'amministrazione vigilante o competente per materia.

Cordiali saluti

Der Amtsdirektor / Il direttore d'ufficio
Anton Leitner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)